

Jeu du foulard

Jeu du foulard (sans contact) ¹	
Jour et heure	séance ordinaire du samedi
Durée prévisible	~ 10 min. par variante. À la fin, 15 min. de débriefing ² .
Lieu	locaux scouts
Responsables	les vôtres
Objectifs	<ul style="list-style-type: none"> • faire du sport • s'entraîner à s'exprimer dans une autre langue même dans une situation stressante • apprendre du vocabulaire dans d'autres langues
Structure	<p>Dans ce jeu, il n'y a jamais de contact physique direct entre les joueurs.</p> <p>Première étape (échauffement) : On pose un foulard scout au milieu du terrain. On crée un carré très large en disposant quatre équipes à égale distance de l'objet. Dans chaque ligne, les joueurs se numérotent par aptitude à la course (1 = le meilleur coureur). Pendant le jeu, le meneur appelle des numéros selon son bon vouloir. <u>Il les prononce dans une langue officielle de la Suisse qui n'est pas utilisée habituellement dans le groupe scout³</u>. Les quatre personnes qui ont ce numéro se précipitent au centre et tentent d'attraper le foulard. La personne qui revient dans sa ligne avec le foulard gagne un point pour son équipe. Il est interdit de toucher les autres joueurs ou de tirer sur le foulard. L'équipe avec le plus de points gagne.</p> <p>Deuxième étape (moyen) : On donne une dizaine de mots/expressions /phrases figurant dans la Pocket Card à apprendre aux participants. Tous les participants ont les mêmes mots etc., ils doivent être connus dans les trois langues officielles de la Suisse. Le jeu est presque le même que ci-dessus. Mais cette fois-ci, on ne <i>déplace jamais</i> le foulard. En effet, dès qu'un joueur a touché le foulard, le meneur lui crie (en français) un mot/expression/phrase de la liste. Le joueur qui a touché le foulard en premier doit traduire le mot/expression/phrase, <u>dans une autre langue</u> officielle suisse. Il a cinq secondes pour le faire. S'il réussit, son équipe gagne un point et les quatre coureurs retournent dans leur ligne en marchant. Si le premier joueur à avoir touché le foulard échoue, les autres joueurs peuvent essayer. Si tous les joueurs ont échoué, ils rentrent tous dans</p>

¹ Les termes désignant des personnes s'appliquent également aux femmes et aux hommes.

² Selon le document Word "Débriefing".

³ Par exemple, dans un groupe romand, on utilisera l'allemand ou l'italien.

	<p>leur ligne ; personne ne marque de point.</p> <p>Troisième étape (difficile) : On donne une dizaine de mots/expressions /phrases à apprendre aux participants. On peut aussi jouer avec des lieux suisses (voir en annexe). Tous les participants ont les mêmes mots etc., ils doivent être connus dans les trois langues officielles de la Suisse.</p> <p>Le jeu est presque le même que ci-dessus. Mais dans cette variante, on doit ramener le foulard chez soi. Par contre, on ne peut pas toucher les autres joueurs, ni tirer sur le foulard. Pour pouvoir courir avec le foulard, il faut <i>gagner le droit</i> de posséder le foulard en traduisant des mots/expressions/phrases.</p> <p>Règles : les quatre joueurs appelés par leur numéro⁴ doivent saisir le foulard qui est au centre. Dès que le foulard est saisi par un joueur, il court vers son camp. Le Responsable crie (en français) un mot à traduire. Le premier joueur sans foulard qui réussit à traduire le mot <u>dans une autre langue</u>⁵, reçoit le foulard. Bien entendu, le joueur qui vient de gagner le foulard va courir vers sa ligne pour tenter de marquer un point.</p> <p>Le Responsable crie immédiatement un autre mot à traduire. Les trois joueurs qui n'ont pas/plus le foulard doivent traduire ce mot pour gagner le foulard, et ainsi de suite.</p> <p>Le but est toujours de revenir dans son camp avec le foulard. Pour gagner, il faut non seulement avoir de la vitesse, mais aussi savoir parler les langues "étrangères" !</p> <p>Précisions : Le meneur doit choisir et annoncer à l'avance s'il veut entendre la traduction en allemand ou en italien (dans le cas d'un groupe romand). Le meneur parle toujours français pour les mots à traduire. À l'inverse, il parle toujours une <i>autre</i> langue pour appeler les numéros.</p>
Matériel	<ul style="list-style-type: none"> • un objet pas dommageable (p.ex. un foulard scout) • plusieurs exemplaires d'une liste de mots trilingue (p.ex. la Pocket Card). • une liste des nombres de 1 à 20, en allemand et en italien.
Sécurité	<ul style="list-style-type: none"> • On choisit un grand terrain herbeux exempt de pierres. Ou au moins, on choisit un terrain auquel les participants sont habitués. • Trousse de secours à proximité. • Téléphone portable sous la main.

Annexe : quelques propositions de questions et réponses à apprendre

- avec des lieux

⁴ Prononcé dans une langue officielle de la Suisse qui n'est pas utilisée habituellement dans le groupe scout.

⁵ Allemand ou italien, dans un groupe romand.

Lieu	Canton
Parco Ciani	TI
Grütli	UR
Cervin	VS
jet d'eau dans le lac Léman	GE
fosse aux ours	BE
chutes du Rhin	SH/ZH
le musée des transports	LU

- avec des mots courants

italiano	français	Deutsch
gli scarponi	les chaussures de marche	die Wanderschuhe
la montagna	la montagne	der Berg
lo scout	le scout	der Pfadi
(la) acqua	(la) eau	das Wasser
lo zaino	le sac à dos	der Rucksack
la tavola	la table	der Tisch
il campo	le camp	das Lager
il paese	le pays	das Land
(lo) essere umano	(le) être humain	der Mensch
il bambino	(le/la) enfant	das Kind

- avec des phrase courantes

italiano	français	Deutsch
Ciao !	Salut !	Hallo!
Buongiorno	Bonjour	Guten Tag
Arrivederci	Au revoir	Auf Wiedersehen
Dov'è il bagno?	Où sont les toilettes ?	Wo ist die Toilette?
Vuoi venire anche tu?	Tu veux venir aussi ?	Kommst du auch mit?
Aspettami!	Attends-moi !	Wart auf mich!
Quanto costa?	Combien ça coûte ?	Wieviel kostet es?
Ti amo	Je t'aime	Ich liebe dich